

Tisztelt Igazgató, Tisztelt Igazgató Úr, Kedves Olasz Szakos Kollégák!

A Pécsi Kodály Zoltán Gimnázium a korábbi évekhez hasonlóan idén is megrendezi a Regionális Olasz Fesztivált a „Kodály-hét” keretében.

A verseny időpontja: **2018. december 13.** (csütörtök) 9-14 óra

- Írásbeli kategória kezdete: 8:30

A versenyt továbbra is egyéni és csoportos kategóriákban hirdetjük meg. A jelentkezéseket a *jelentkezési lapon* várjuk, amit az iskolánk honlapján (www.kodaly-pecs.sulinet.hu), a „Kodály hét” menüpont alatt teszünk közzé. A kitöltött lapot kérjük visszaküldeni a kodaly.olasztagozat@gmail.com e-mail címre. Minden kategória csak min. 3 fő jelentkezése esetén indul!

Kérjük a jelentkező iskolákat, hogy a felkészítő tanárok lehetőség szerint, a zsűrizésben való részvétel miatt, kísérik el diákjaikat. (Azokat az iskolákat, akik zsűritagot - szóbeli versenyző esetén - nem tudnak küldeni, sajnos nem tudjuk fogadni.)

Az esetleges kéréseket is a fenti e-mail címre vagy iskolánk olasz nyelvi munkaközössége számára juttassák el.

A nevezések beérkezési határideje: **2018. november 30.** (péntek)

Részletes programot a nevezések beérkezése után küldünk.

Szeretettel várunk minden érdeklődőt! Jó felkészülést kíván az iskola igazgatósága és olasz tagozata.

Pécs, 2018. november 12.

BacsKay Katalin
Munkaközösség vezető

A **2018. évi regionális olasz versenyt** az alábbi kategóriákban hirdetjük meg:

I. Élőbeszéd kategória

Az *Élőbeszéd kategória* esetében ismét a szinteknek megfelelő témakörökből állítottuk össze a versenyszámokat. (Ez nem azt jelenti, hogy a versenyzők a megadott témakör címét kapják meg, hanem az adott témakörben kell, irányított kérdések segítségével, beszélniük a témáról.)

Kérjük kedves kollégáinkat, hogy azokat a diákokat, akik éltek Olaszországban, vagy az egyik szülő olasz anyanyelvű, ne nevezék az élőbeszéd és az írásbeli versenyre, mert a többi versenyzővel szemben ez hatalmas előnyt jelentene.

Kérjük, hogy a jelentkezési lapon tüntessék fel az előző évek óraszámát is! Így tudjuk, a tanult óraszámok ismeretében, megfelelő csoportba sorolni a diákokat. (Ha szükséges, külön kategóriában indítjuk az emelt óraszámú tanuló diákokat.)

Ha néhány évfolyamra sokan jelentkeznek, akkor 2 bizottságot is állítunk a versenyzőknek. Így lehetséges, hogy osztálytársak nem ugyanabban a csoportban versenyezzenek. Ezzel próbáljuk elkerülni, hogy azonos osztály tanulói egymással versenyezzenek. Természetesen ugyanazon az évfolyamon ugyanaz a tételsor szerepel.

A) 7-8.osztályos tanulók számára (Fiatalabbak jelentkezését is örömmel vesszük, az ő esetükben a témaköröket előtte egyénileg egyeztetjük.)

Témakörök:

Una mia giornata
La mia famiglia
La nostra casa
Tempo libero

B) Normál tantervű 10. osztályos tanulók számára

Témakörök:

Una mia giornata
La mia famiglia
La nostra casa
Tempo libero, sport, divertimento
L'amico ideale
Abitudini alimentari

C) Normál és haladó tantervű 11. osztályos tanulók számára

Témakörök:

Famiglia
Una mia giornata
La nostra casa, casa ideale

Tempo libero, sport, divertimento
Vacanze, viaggio
L'amicizia
La scuola
Fare la spesa
Abitudini alimentari in Italia e in Ungheria
Feste in famiglia

D) Normál és haladó tantervű 12. osztályos tanulók számára

Témakörök:

La nostra casa, la casa ideale
Tempo libero, sport, divertimento
La vita in famiglia
Città, campagna
L'amicizia
La difesa dell'ambiente
Feste in famiglia
Vacanze, viaggio
Animali in casa
Il mondo della scuola
Malattie, dal medico
Vita sana

E) Kéttannyelvű 9 KnyD. osztályos tanulók számára

Témakörök:

Una mia giornata
La mia famiglia
La nostra casa
Tempo libero
L'amico ideale

F) Kéttannyelvű 9. osztályos tanulók számára

Témakörök:

La casa, la casa ideale
Tempo libero, sport, divertimento
Feste familiari
Abitudini alimentari
Teatro e cinema
Fare spese
Vestirsi, moda
Vacanze e viaggi

G) Kéttannyelvű 10. osztályos tanulók számára

Témakörök:

In viaggio per l'Italia
Stare bene
Lo sport

Italia e Ungheria
Viaggi e vacanze
Hobby, amici, feste
Città e campagna
Abitudini alimentari
La scuola, il sistema scolastico

H) **Kéttannyelvű 11. osztályos tanulók számára**

Témakörök:

L'amicizia
La tutela dell'ambiente
La tecnologia
Vita sana
Città e campagna
Sport, divertimento, tempo libero
Animali in casa
Problemi dell'Italia moderna
Feste familiari, feste folcloristiche

I) **Kéttannyelvű 12. osztályos tanulók számára**

Témakörök:

Az emelt szintű érettségi mintájára „pro-contro” beszélgetés a zsűri tagjaival.

II. **Írásbeli kategória (utolsó 2 évfolyam tanulói számára)**

A feladatlap, az érettségi mintájára, nyelvhelyességi és szövegértési feladatokat tartalmaz.
A feladatlap megírása a nap elején, az arra kijelölt termekben történik majd.

III. **Előadói kategóriák (alsó tagozatosok is jelentkezhetnek)**

A) **Versmondó kategória:** egy 3 percnél nem hosszabb költemény előadása.

Kérjük, a versenyzők hozzák magukkal a vers szövegét, hogy az a zsűri tagjainak rendelkezésére álljon!

B) **Egyéni ének:** egy 5 percnél nem hosszabb mű előadása (kísérettel is lehet)

C) **Csoportos ének:** egy 5 percnél nem hosszabb mű előadása.

IV. **Műveltségi vetélkedő középiskolásoknak**

Ebben a kategóriában 4 fős csapatok jelentkezését várjuk. Kérjük a jelentkezési lapon feltüntetni a jelentkező csoportok számát, mert így tudjuk megfelelően előkészíteni a versenyt!

1 iskola maximum 4 csapatot nevezhet, szervezési nehézségek miatt.

Ebben a tanévben a téma: **Olasz divat, márkák, divattervezők**

<http://olaszorszagrol.hu/962/>
<http://www.vous.hu/hir/20160528-az-ikonikus-lazado-olasz-divathaz-a-moschino-tortenete>
https://divany.hu/2016/olaszorszag/2016/11/14/olasz_het_2016_divattervezok/
<http://trendmagazin.hu/cikk/a-gucci-markacsalad-tortenete>
<https://corvinas.hu/lifestyle/2017/10/16/egy-hihetetlen-csaldrtnet-a-gucci-dinasztia>
<https://www.fashionfave.com/a-divat-nagyjai-elsa-schiaparelli>
<http://hu.ladyjournal.eu/divat/missoni-a-hires-marka-es-megjelenesenek-tortenete/>
<https://beautyfy.hu/2018/04/16/medusza-pillantasa-a-versace-epikus-tortenete/>
<http://www.vous.hu/hir/20170807-gianni-versace-es-a-versace-divathaz-tortenete>
<https://www.fashionfave.com/a-hm-bejelentette-a-2018-as-designer-kollaboraciojat-ezuttal-a-moschinoval-alig-varjuk>
<http://www.vous.hu/hir/20160528-az-ikonikus-lazado-olasz-divathaz-a-moschino-tortenete>
<http://www.divatportal.hu/dolce-gabbana.html>
<http://www.divatportal.hu/domenico-dolce.html>
<http://www.divatportal.hu/stefano-gabbana.html>
http://borsa.hu/20081107/ismerd_meg_fendi/ismerd_meg_a_fendi_markat/
<http://www.origo.hu/kultura/20170620-meghalt-carla-fendi-vilaghiru-divattervezo.html>
<http://www.divatesstilus.hu/valentino-divathaz.html>
<https://antropos.hu/valentino-a-nev-ami-osszeforrt-a-stilussal/>
<http://olaszorszagrol.hu/valentino/>
<http://www.divatportal.hu/armani.html>
<https://cultura.hu/kultura/giorgio-armani-az-olasz-divatdiktator/>
<https://www.nlcafe.hu/shine/20170711/ma-83-eves-giorgio-armani-az-olasz-aki-stilust-vitt-az-amerikaiak-oltozkodesebe/>
<http://www.divatesstilus.hu/prada.html>
<https://www.bien.hu/szepseg-es-divat/trendek/nok-a-divathazak-elen-a-prada-divathaz-tortenete/114129>
http://www.delmagyar.hu/szorakozas/muzeumtoronnyal_bovult_prada_divathaz_milanoi_muveszeti_kozpontja/2557696/
<https://www.nlcafe.hu/oltozkodjunk/20181023/gilberto-benetton-elhunyt-benetton-divathaz-egyik-alapitoja/>
https://hvg.hu/kkv/20171204_Utos_keppel_tert_vissza_a_Benetton_botranfyfotosa

Patrizia Gucci: Gucci- Egy sikeres dinasztia története c. könyv

V. Videó készítési kategória

Idén is egy olasz zeneszámra kell videót készíteni. Egyénileg vagy párosával is készíthetik a videót a tanulók.

Az elbírálás szempontjai közé tartozik, hogy a videó képi anyaga minél szorosabb kapcsolatban legyen a dal szövegével.

Videó klipet kell készíteni *Thegiornalisti-New York* című számához.

A dal szövege megtalálható az alábbi linken is: <https://www.youtube.com/watch?v=PKydNDN8YM8>

A szöveg 1:30-nál kezdődik. Onnan kérjük a klip elkészítését.

A videó maximális file mérete: 150 MB; a file típusa: mp4; felbontás: 720 X 576

Az elkészített videó klip feltöltése után a file megosztását a kodaly.olasztagozat@gmail.com e-mail címre kérjük elküldeni.

Beküldési határidő **2018. december 04.**

VI. Süteménykészítés

Az olasz süti készítő verseny fő kritériumai az elbíráláskor a következők: a „pályamű” legyen eredeti olasz (egy tájegységre jellemző) recept szerint készítve, külsőleg tetszetős és nem utolsó sorban ízletes.

A zsűri elnöke: *Gianluca Rossi*, a Piccola Toscana tulajdonosa.

VII. Fordítás

Beérkezési határidő: 2018. november 30. (péntek)

A fordításokat jeligével kérjük beküldeni, név és iskola feltüntetése nélkül. Kérjük a diákokat, hogy a választott jeligét jegyezzék meg!

A jelentkezési lapon viszont kérjük jelezni, hogy melyik jelszó kihez tartozik, a beazonosítás miatt!

Kedves Versenyzők!

Az idei fordítási feladatban talán az lesz a legnagyobb kihívás számotokra, hogy a szövegben szereplő neveket is le kell fordítani. Ezek amolyan "beszélő nevek", tehát igyekezzetek minél tréfásabb, és minél "geronimósabb" neveket kitalálni, hiszen ahogy látni fogjátok, ez egy magyarul még kiadatlan Geronimo Stilton könyvből való részlet. A betűformák és betűszínek miatt ne aggódjatok, azokat nem kell reprodukálnotok!

Szárnyaljon hát szabadon a fantáziátok, kedves rágcsáló barátaim, hiszen ez egy igazán bajuszemelő kaland lesz!

IN PIEDI, FOSSILE RAMMOLLITO!

Qualcuno entrò nel mio pensatoio come un **TORNADO**, sollevando un nuvolone di polvere, rovesciando il mio Topir, mandando all'aria la **LASTRA** su cui stavo scalpellando, scaraventando a terra martello, scalpello e paraorecchi che **FRACASSARONO** la scrivania...

Insomma, combinò un vero **DISASTRO!**
E la cosa peggiore era che io non riuscivo a muovere un muscolo dalla fifa e mi tremavano perfino i baffi dalla paura!
Stavo già improvvisando un testamento d'urgenza, quando una voce imperiosa mi riscosse.



- IN PIEDI, FOSSILE RAMMOLLITO!

Si può sapere che cosa fai lì imbambolato? Stai schiacciando un pisolino, non è così? Ah, sei il solito poltrone!

Trasalii. Poltrone a me?! Io sono **GERONIMO STILTONÙT**, il direttore dell'*Eco della Pietra*! Io lavoro tutto il giorno e tutti i giorni! E quando non lavoro, penso al lavoro! E quando dormo, sogno di lavorare!

Aguzzai la vista. Appena il nuvolone di polvere si diradò, comparve la figura **MASSICIA** e **TRONEGGIANTE** di un'anziana roditrice, con i capelli grigi raccolti sul capo e una robusta clava tra le mani... Non c'erano dubbi; era proprio lei, **nonna Torquata!**

La più testarda, dinamica e coriacea roditrice della preistoria!

Altro che tornado... **ERA MOLTO PEGGIO!**

- FANNULLONE DI UN NIPOTE! - continuò la nonna, con la grinta di un T-Rex.

- Hai finito di fare l'intellettuale o no?!

- Ma io... ma io...

- Ti ho detto mille volte che un **vero giornalista** deve vivere le avventure, prima di scriverle!

- Ma io... ma io...

- Come puoi **SCRIVERE LA STORIA** se non dai il tuo contributo per **FARE LA STORIA?**

- Ma io... ma io...

- Ma tu niente. Adesso verrai con me! - sentenziò la nonna, risoluta. - Ho trovato l'occasione giusta per **SCROSTARTI** da

TU ADESSO
VERRAI CON ME!



questa **polverosa** scrivania e farti vivere un'esperienza indimenticabile, da tramandare per i millenni a venire!

- Nonna Torquata ha ragione!

Sobbalzai. Accanto alla nonna si era appena materializzata mia sorella Tea.

ECCO, CI MANCAVA SOLO LEI!

Tea assunse la stessa espressione di rimprovero della nonna ed esclamò: - Hai bisogno di movimento, Geronimo! Di **AVVENTURA, BRIVIDO, PERICOLO...** e soprattutto, di appendere lo scalpello al chiodo per un po'!

A quelle parole nonna Torquata gongolò soddisfatta: - Ah, impara da tua sorella, Geronimo!

HAI BISOGNO
DI MOVIMENTO!





IN PIEDI, FOSSILE RAMMOLLITO!

LEI SÌ CHE È UNA RODITRICE IN ZAMPA!

Mi accasciai sul mio sgabello di roccia e
sospirai.

Due contro uno... ero in netta minoranza!



Új kategóriák:

VIII. Esszé írása

A PTE Olasz Tanszéke egy új kategóriában hirdet versenyt.

Két olasz dalt kell összehasonlítani dolgozat/esszé/elemzés formájában maximum 3-4 oldal terjedelemben.

1. Giorgio Gaber: Non mi sento italiano <https://www.youtube.com/watch?v=5aWYkwV-pn0>
2. Toto Cutugno_ Lasciatemi cantare <https://www.youtube.com/watch?v=DIOO-EkdTCM>

Szempontok:

1. A dal születésének társadalmi háttere
2. Sztereotípiák az olaszokról
3. Miben hasonlít és miben tér el a két dalban bemutatott olasz "állampolgár"?

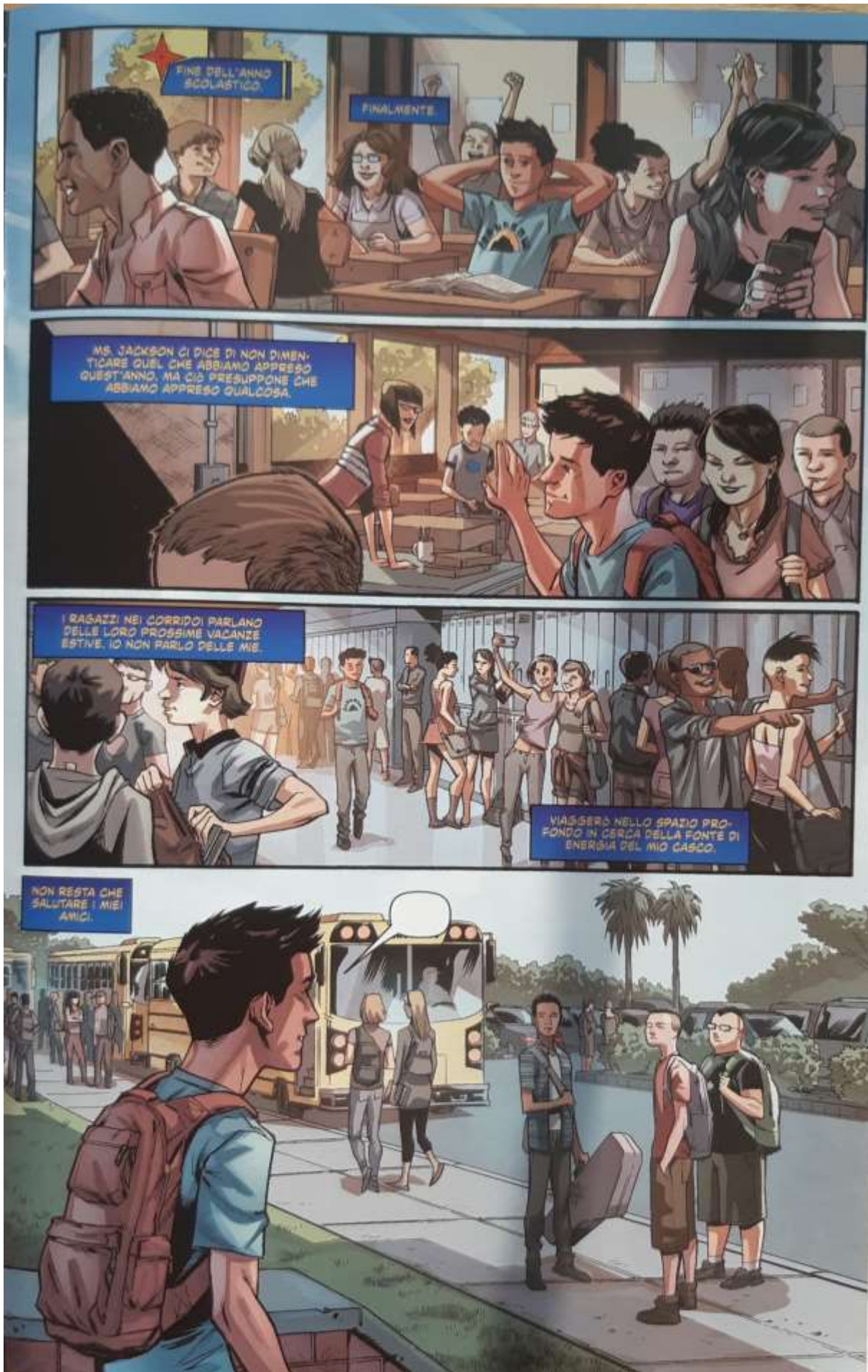
Az esszéket a következő e-mail címre kérjük elküldeni: farkistim@gmail.com

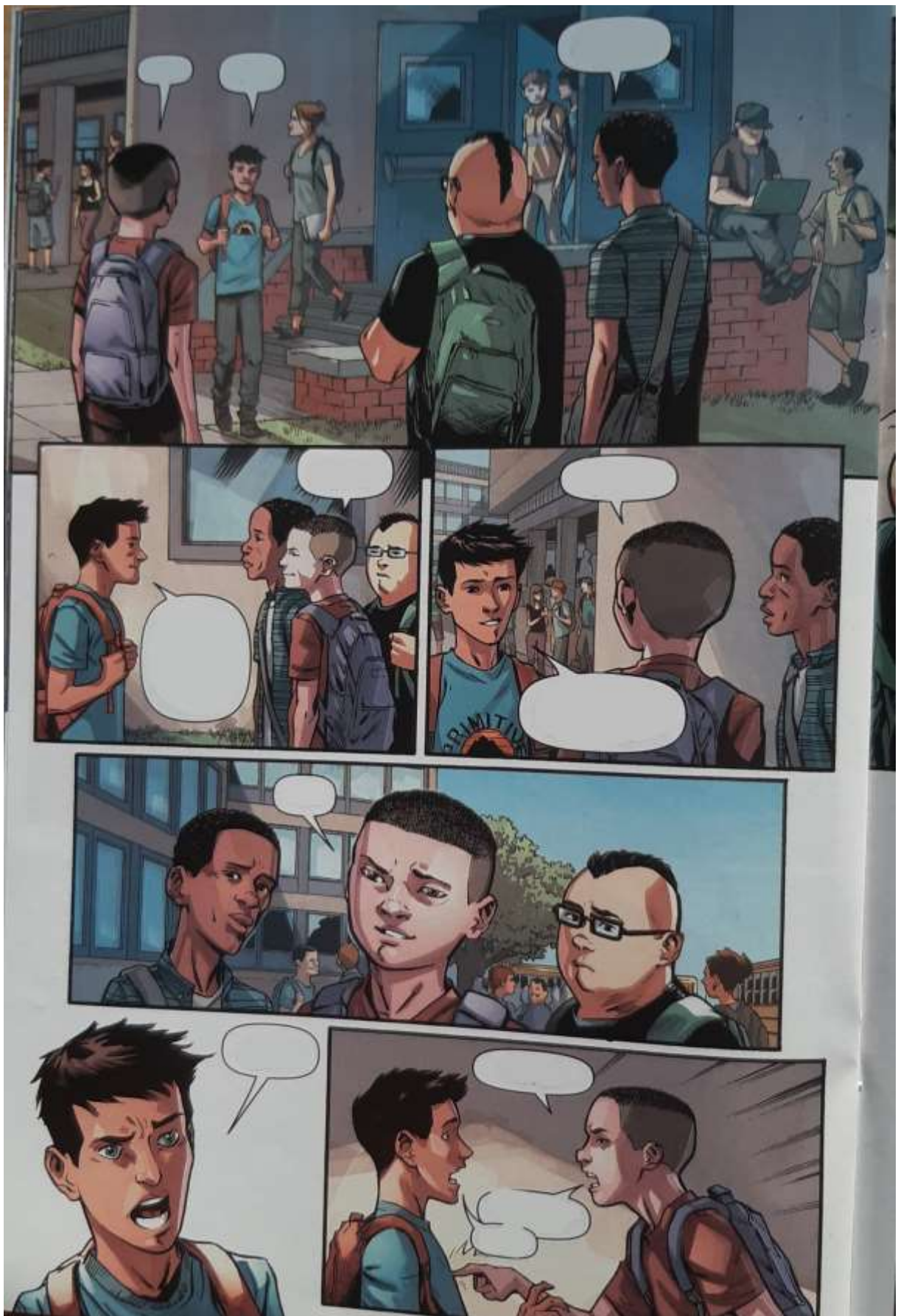
Beküldési határidő: 2018 november 30. (péntek)

IX. Fumetto

A PTE Olasz Tanszéke képregény írásában is meghirdet versenyt.

2 képregény közül lehet választani. Az elkészült képregényeket a következő e-mail címre kérjük továbbítani 2018 december 03-ig (hétfő): zsolnai-farago.tina@pte.hu









Stan Lee
PRESENTA:

STAR WARS

LA PIÙ GRANDE SAGA
SPACE-FANTASY DI TUTTI I TEMPI

BASATO SUL FILM DI GEORGE LUCAS

NUOVI PIANETI, NUOVI PERICOLI!

LA TEMUTA MORTE
NERA NON ESISTE PIÙ... E IL
MALVAGIO DART FENER, UNICO
SOPRAVVISSUTO, È IN FLUGA
NELLA GALASSIA, LONTANO
DAGLI SGUARDI DEGLI UOMINI.*

MENTRE SULLA QUARTA
LUNA DI YAVIN, ALCUNI
AMICI SI SCAMBIANO
SALUTI NON PIÙ
RIMANDABILI:

GRONK!

* COME VISTO
NELL'ADAT-
TAMENTO A
FUMETTI DI
UNA NUOVA
SPERANZA,
N.D.E.

PIANTALA DI PIAGNU-
COLARE, ERREDUE!
PRIMA O POI INCON-
TREREMO DI NUOVO
PADRON SOLO.

BLOOP

ROY THOMAS TESTI HOWARD CHAYKIN DISEGNI/TESTI FRANK SPRINGER RIFINITURE
CARL GAFFORD COLORI
A. TOSCANI TRADUZIONE ASTARTE DESIGN LETTERING



...MA DOVREMO FARE ANCORA QUALCHE ANNO LUCE PRIMA DI POTER TAGLIARE PER L'IPERSPAZIO!





MA È ORMAI TROPPO TARDI PER DISTANZIARE I VARI TIPI DI CACCIA STELLARI FLURIUSCITI ALL'ATTACCO DAL VENTRE METALLICO DELLA NAVE MADRE.

SOLO GLI SCUDI DEFFLETTORI DEL FALCON, MODIFICATI DA IAN SOLO, GLI IMPEDISCONO DI ESSERE COLPITI, MENTRE IL PILOTA STESSO OPERA IL CANNONE LASER DI PRUA...

...INSEGNANDO A QUEI BUCANIERI COSMICI PERCHÉ, COME MERCENARIO SPAZIALE, È SULLA PIAZZA DA COSÌ TANTO TEMPO.

MA IN QUEL FRANGENTE...

...E UN ISTANCE DOPO...

HRUNK!

...IL GIGANTESCO INCROCIATORE PRENDE POSIZIONE...

* IN LINEA NUOVA SPERANZA, N. 8.

ED È UN BENE CHE L'ABBA FATTO...

- X. A PTE Olasz Tanszékének szervezésében versenyen kívüli, játékos QUIZ feladatlap kitöltésére is lesz lehetőség az arra kijelölt teremben 2-4 fős csapatok részvételével. A jelentkezés a helyszínen történik. A jól szereplők apró jutalomban részesülnek.